

国外语境研究方法综述及新闻评论中的语境分析

A Survey of Foreign Context Research Methods and Context Analysis in News Reviews

赵玉洁

Yujie Zhao

天津商业大学 中国·天津 300000

Tianjin University of Commerce, Tianjin, 300000, China

摘要: 论文旨在介绍四种国外主要的语境研究方法来总结探讨语言与语境的关系以及语境的分类, 并通过分析一篇特定的新闻评论来探究某一具体历史背景下的新闻语境分层。

Abstract: This paper aims to introduce four major foreign contextual research methods to summarize the relationship between language and context and the classification of context, and to explore the news context stratification by analyzing a specific historical context.

关键词: 语境; 局部语言语境; 广阔语言语境

Keywords: context; local language context; broad language context

DOI: 10.12346/sde.v4i1.5739

1 引言

语言的研究可以大致分为两个方向, 一个是对语言形式的研究, 另一个则是对语言意义的研究探讨。在语言学领域的研究过程中, 试图弄清楚语言功能或意义的研究人员实际上都绕不开关于语境的研究。而“语境”这一概念是由一位来自波兰的人类学家 Malinowski 提出, 在研究初期, 他认为语境包括情景语境以及语言中的上下文, 但随着研究的深入, 在 1935 的《珊瑚园以及其巫术》一书中他又提到了文化语境 (context of culture) 的概念, 形成了较为完整的“三元论”语境观, 由于语境这一概念的提出致使语言学界越来越多的学者转向对语境问题的探索。

2 语境研究方法

为了更加明确地了解语境这个概念, 论文在接下来主要介绍四种语境研究方法。

2.1 Halliday 对语境的研究作出了贡献

Halliday 提出了系统功能语法, 在其叙述中, 他将语境称之为语域 (register)。他认为任何语域, 也就是语境中包含三个变量——所谈论的内容 (这称为“领域”, field);

参与交流的人和他们之间的关系 (基调, tenor); 以及语言的方式, 书面语还是口语 (模式, mode) (Thompson, 2008: 40), 也就是说, 语境由这三个方面组成, 如果它们发生变化, 语境就会发生变化。这种观点可以看作是马林诺夫斯基所提出的情景语境 (context of situation) 的发展^[1]。

2.2 基于语域的概念

Martin 提出了语域本身不会根据使用者的使用进行变化, 它本身就是一个符号系统, 其中涉及到系统和过程的概念 (1992: 502)。他同时也提出在语域之上仍然存在另外两个层次的语境, 田海龙 (2009) 将这两种语境称之为语体 (genre) 和意识形态 (ideology)。语体是社会过程, 是指特定文化所允许的语场、语式和语旨的组合, 以及这种组合在阶段 (stage) 和有目的的社会过程中的体现 (田海龙, 2009)。而意识形态是一种编码导向系统, 它根据主体的阶级、性别、种族和年龄而有选择性地提供意义 (Martin, 1992)。

2.3 Hewings & Hewings 对语境中所有元素进行分组

在《Grammar and Context》一书中, Hewings &

【作者简介】赵玉洁 (1996-), 女, 中国河南新乡人, 硕士, 从事话语分析研究。

Hewings 认为很难确定语境的定义，所以他们试图在话语的语境中对所有元素进行分组。他们将元素分为语言元素 (linguistic elements)，非语言元素 (non-linguistic elements)，更接近语境的元素和那些能够提供更广泛的背景来解释话语的元素 (Hewings & Hewings, 2005)。根据这些分类，他们认为言语的语境由四个部分组成，如图 1 所示 (Hewings, Ann and Martin Hewings. 2005. Grammar and Context: An Advanced Resource Book. London: Routledge. P19.)。

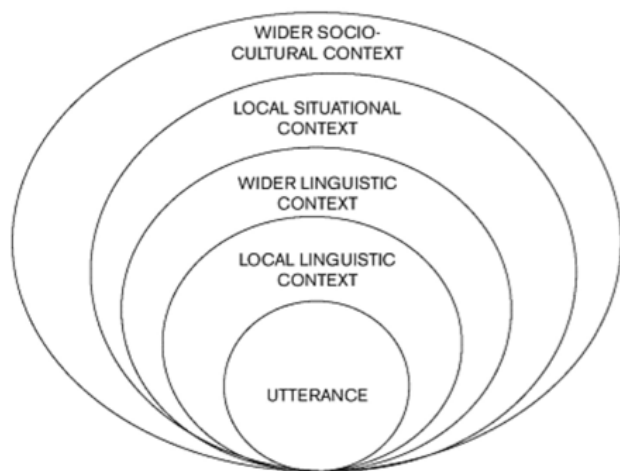


图 1 言语的四部分

如图 1 所示，在言语 (utterance) 之外有四个部分，田海龙 (2009) 将这四个部分分别称为局部语言语境 (local linguistic context)、广阔语言语境 (wider linguistic context)、地方情境语境 (local situational context) 和广阔社会文化语境 (wider socio-cultural context)。

首先，对于局部语言语境，被 Hewings 称为“共文 (co-text)”，包括交流中先前的语境和之后的语境 (Hewings&Hewings, 2005)。

其次，对于广阔语言语境，书中提到这种语境将重点放在一个特定文本和其他可能与该文本有关联的文本之间的关系上。局部情境语境中的信息涉及到对话双方的关系，其中包括时间、地点、说话者的性别、年龄以及相关的身份的想法 (田海龙, 2009)。此外，这种语境不仅存在于面对面的交流中，也存在于书面文本中。例如，在新闻中频繁使用的限定词或者报纸新闻中的写作特征也显示了读者和记者之间的联系。

最后，对于广阔社会文化背景，它意味着特定的社会群体有不同的信仰、价值观和行为方式，这些通常以使用的语言形式和该群体内互动的组织方式编码 (Hewings&Hewings2005: 33)。对于 Hewings&Hewings，语境的探索可以从这四个部分中实现，而且每个部分都代表

了一个言语语境的一个方面^[2]。

2.4 Dell Hymes 的言语活动中的成分因素

Dell Hymes 介绍了 16 个言语活动中的成分因素。他没有使用传统的分析，而是试图通过使用民族志材料来研究语境 (Hymes2001) 并且列出了这些可能对言语行为及其背景产生影响的因素：

- ①信息形式 (message form)；
- ②信息内容 (message content)；
- ③场合 (setting)；
- ④场景 (scene)；
- ⑤说话者或信息发出者 (speaker, or sender)；
- ⑥发言人 (addressor)；
- ⑦听者或信息接收者 (hearer, or receiver, or audience)；
- ⑧收信人 (addressee)；
- ⑨目的 - 结果 (purposes—outcomes)；
- ⑩目的 - 目标 (purposes—goals)；
- ⑪格调 (key)；
- ⑫媒介渠道 (channels)；
- ⑬言语形式 (forms of speech)；
- ⑭互动规范 (norms of interaction)；
- ⑮解释规范 (norms of interpretation)；
- ⑯语体 (genres)。

因此，从对研究语境的这四种方法的讨论来看，语境的研究可以帮助探索语境和语言之间的关系。下面笔者则想要通过使用其中一种典型的语境研究方法对实例进行分析^[3]。

3 通过 Hewings&Hewings 语境分类法进行对一个特定的新闻评论进行分析

论文用到的例子是来自微博央视新闻官方账号《主播说联播》的新闻评论板块，其主要内容是 2020 年 3 月 21 日主持人李梓萌对有关疫情的新闻的评论。具体内容如下：

今天有个数字触目惊心，美国单日新增确诊病例超过 5000 例，几乎翻了一番，疫情已经遍布 50 个州和华盛顿特区。形势如此严峻，美国媒体曝出的两个消息更让人吃惊。一是多名美国政界高官在对公众隐瞒疫情的同时，忙着卖掉股票；二是应对疫情不力却先试图甩锅的操作有了实锤——特朗普的讲话稿中，新冠病毒被手动改了名，改成了“中国病毒”。我想说，手动改名，改变不了自己防控不力的现实。这锅不是想甩就能甩的。要尊重科学，中国驻美大使崔天凯昨天在央视新闻新媒体的直播中说到，世卫组织的原则是，病毒命名不允许跟任何一个地方、国家、民族、群体，甚至不允许跟任何一种动物挂钩，就是要拒绝污名化；要尊重事实，全中国人民付出巨大代价为全世界争取了抗击疫情的宝

贵时间,是美方自己挥霍浪费掉了。最后想说,美国政府一直宣称给中国援助资金和物资,我们的态度也很清楚:没收到,也不需要了^[4]。

在这篇新闻评论中,从局部言语语境的层面上看,可以发现在新闻评论中的确有一些词语将新闻之前的内容与之后的内容联系在了一起。例如,①“今天有个数字”是指下文中的“5000”;②“美国媒体曝出的两个消息”表示下面将讨论两个主要关于美国的新闻;③“这锅不是想甩就能甩的”这句话中,如果读者不理解之前的内容,他们就不可能知道“这锅”的所指是什么;④“世卫组织的原则是”后面则是要具体解释 WHO 的原则;⑤“要尊重事实”后面就会解释真正的事实应该是什么样子。从以上五个例子来看,当言语与前面和后面的内容相互关联时就会产生特定的局部情景语境。除此之外,通过分析该新闻评论的局部情景语境能够看出这篇新闻评论更倾向于澄清和说明评论中所涉及到的新闻中的所信息。

在广阔言语语境下,该新闻评论中也体现了互文性。第一个是美国报告单日新增确诊新型冠状病毒病例达到 5000;第二个新闻是美国参议院情报委员会主席 Richard Burr 在冠状病毒爆发期间和他的妻子已经卖出了大约 150 万美元的股票;第三个新闻是美国总统特朗普在笔记中将“冠状病毒”改写成“中国病毒”的行为;最后,她引用了中国驻美大使崔天凯在央视直播中所说的话。三条新闻以及最后引用崔天凯的话都是一种互文性。该新闻评论较为特殊的一点在于其会和某些有关联的新闻进行互文,而这些相关的新闻话语在一定程度上会影响读者对这篇评论的理解。也就是说,这个特定的新闻评论文本利用了其他文本之间的关系创造了一个广阔言语语境,为读者提供了一种更好地理解该新闻评论的方法,同时也从侧面影响了对于该新闻评论的看法和观念。

在非语言因素方面,局部情境背景和广阔社会文化背景

也同时出现在这篇新闻评论中。在局部情境的层面上,本新闻评论发表在新媒体平台上,如微信公共账号和微博,主要受众是可以通过这些新媒体平台获取信息的年轻人,因此,这类新闻评论的形式大多满足年轻人的需要,可以使用一些流行词,如论文中的“这锅不是想甩就能甩”。从这个角度来看,观众的影响在本新闻评论的当地情境中起着重要的作用。在广阔社会文化背景下,虽然这位女主持人是中央电视台的代表,由于中央电视台是一个媒体机构,更是代表了国家的形象,所以在新闻评论中采取强硬立场坚决反对对中国的污名化。在这篇新闻评论中,“拒绝污名化”、“全中国人民”和“我们”都表明了央视的特点——它代表了中国和中国人民,并坚定地表达了对美国总统的污名化的反对态度。

4 结语

论文通过分析介绍四种语境研究方法以及根据 Hewings & Hewings 的语境分类法具体分析的新闻评论,清楚地解释分析言语和语境之间的关系,即语境有助于文本的形成。并且在新闻评论分析中探析出在局部言语语境和广阔言语语境中,语境是由话语之间的关系创造的;在局部情境背景和广阔社会文化背景下,受众群体和言语发出的渠道机构特征同时也会对文本的形成产生影响。

参考文献

- [1] Hewings, Ann, Martin Hewings. Grammar and Context: An Advanced Resource Book[M]. London: Routledge,2005.
- [2] Hymes, Dell. Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach[M]. London: Routledge,2001.
- [3] Thompson, Geoff. Introduction Functional Grammar(2nd edition) [M].Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press,2004.
- [4] 田海龙.语篇研究:范畴、视角、方法[M].上海:上海外语教育出版社,2009.